



1. **Stauer anlegen:**  
Taste in das Gehäuse einschieben und hörbar einrasten lassen.
2. **Stauen:**  
Das freie Bandende straff ziehen.
3. **Dosiert entstauen:**  
Durch leichten Druck auf die kleine innere Taste.
4. **Verschluss öffnen:**  
Durch Druck auf das obere Ende der großen äußeren Taste.

1. **Applying tourniquet:**  
Insert locking-key into lock with click.
2. **Congestion:**  
Pull tape.
3. **Decongestion:**  
Press small inside button.
4. **Release:**  
Press the upper end of the locking-key.

1. **Placer le Garrot:**  
Insérer le poussoir (avec cliquets) dans le boîtier du garrot.
2. **Etablir la stase:**  
Tirer la ceinture.
3. **Supprimer la stase:**  
Appuyer sur le petit bouton intérieur du poussoir.
4. **Ouvrir la fermeture:**  
Appuyer sur le bout extérieur du poussoir.

1. **Colocar el torniquete:**  
Introduzca el enganche en el cierre y déjelo encajar perceptiblemente.
2. **Congestión:**  
Al tirar la cinta.
3. **Descongestión precisa:**  
Al presionar la pequeña tecla interior.
4. **Abrir el cierre:**  
Presione el parte superior del enganche.

1. **Наложение жгута**  
Со слышимым щелчком вставить защёлку с кнопкой в корпус
2. **Запор циркуляции крови**  
Затянуть жгут за свободный конец
3. **Дозированное снижение запора**  
Путём лёгкого нажатия на маленькую внутреннюю кнопку
4. **Освобождение защелки жгута**  
Путём нажатия на верхнюю кромку большой внешней кнопки

- Продукт не содержит металла
- Не заземляет кожу и волосы
- Простое обслуживание одной рукой
- Дезинфекция обычными химическими средствами или в автоклаве при 120° C / 1 бар

- No contiene metal
- No coge la piel ni pelos
- Manejo fácil con una sola mano
- Desinfección por productos químicos comunes o en autoclave a 120° C / 1 bar

- Ne contient pas de métal
- Evite de coincer peau et poils
- Utilisation simple à une seule main
- Désinfection par agents chimiques ou par autoclave à 120° C / 1 bar

- Metal free product
- Reduced risk of catching skin and hair
- Easy one-hand operation
- Disinfection with common chemical agents or by autoclave at 120° C / 1 bar

- Metallfreies Produkt
- Vermeidet das Einklemmen von Haut und Härchen
- Einfache Einhandbedienung
- Desinfektion mit handelsüblichen chemischen Mitteln oder im Autoklaven bei 120° C / 1 bar

Продукт изготовлен в соответствии с нормативом Евросоюза № 93/42/EWG 902705, рев. А 2010-03. Допускаются технические изменения продукта. Гарантия на возможные опечатки или недоразумения исключается.

Producto conforme a directiva 93/42/CEE 902705 Rev. A 2010-03. Sujeto a cambios técnicos. No hay garantía por erratas o equivocaciones.

Produit selon directive 93/42/CEE 902705 Rev. A 2010-03. Sous réserve de modifications techniques. Aucune garantie n'est accordée pour des fautes d'impression ou autres erreurs.

Product according to Council Directive 93/42/EEC 902705 Rev. A 2010-03. Subject to technical modifications. Misprinting and other errors excepted from guarantee.

Produkt gemäß Richtlinie 93/42/EWG 902705 Rev. A 2010-03. Technische Änderungen vorbehalten. Keine Gewährleistung für Druckfehler oder Irrtümer.

**Riester**  
**ri-clip®**

Bedienungsanleitung  
Operating instructions  
Mode d'emploi  
Instrucciones de uso  
Инструкция по эксплуатации

 **Riester**  
Bruckstr. 31 P.O. Box 35  
D-72417 Jungingen, Germany  
Tel.: +49 (0)7477/9270-0  
Fax: +49 (0)7477/927070  
E-Mail: info@riester.de  
www.riester.de

